
THE QUEEN'S GALLERY
BUCKINGHAM PALACE



Георг IV: Искусство и зрелища



Пожалуйста, верните на стойку для аудиогидов

George IV

ART & SPECTACLE

George IV (1762–1830) had a lifelong fascination with art and architecture and formed one of the greatest collections of paintings and decorative arts in Europe.



William Heath, *All the World's a Stage, and one man in his time plays many parts*, 1824.
© BRIGHTON MUSEUM AND ART GALLERY

The eldest child of George III and Queen Charlotte, George was clever and wilful, and railed against his parents' authority. As a young man he became known for his mistresses, drinking and his dandyish clothes. Satirists issued prints which criticised

his lifestyle, and his exploits were recounted with horror in newspapers. In 1811, when his father became unable to rule through mental illness, George was appointed Prince Regent. He became King on his father's death in 1820. He was an unpopular monarch, whose lavish lifestyle was out of touch with a country suffering from economic hardship and political turmoil.

George's collection of art furnished his residences, which themselves were masterpieces designed by leading architects. His carefully choreographed spectacles displayed the magnificence of monarchy, chief among them his coronation. George's purchases remain some of the greatest works in the Royal Collection. His architectural vision created the palaces in London and Windsor still used today.

Георг IV: Искусство и зрелища

Георг IV (1762–1830) всю жизнь интересовался искусством и архитектурой и собрал одну из величайших коллекций картин и произведений декоративного искусства в Европе.

Георг был старшим сыном Георга III и королевы Шарлотты; отличаясь умом и упорством, он нередко восставал против авторитета родителей. В молодости он прославился благодаря своим любовницам, выпивке и щегольским нарядам. Сатирики критиковали его стиль жизни, а его похождения с ужасом обсуждались в газетах. В 1811 году, когда его отец был признан недееспособным ввиду психической болезни, Георг был провозглашен принцем-регентом. После смерти своего отца в 1820 году он стал королем. Георг IV был непопулярным монархом: его роскошный образ жизни резко противоречил положению дел в стране, которая переживала экономические трудности и политические волнения.

Собранные Георгом произведения искусства украшали его резиденции, которые сами по себе являлись шедеврами работы ведущих архитекторов. Тщательно срежиссированные им мероприятия отражали великолепие монархии, и главным событием среди них была его коронация. Приобретения Георга остаются в числе величайших сокровищ Королевского собрания. В результате его архитектурного видения были созданы дворцы в Лондоне и Виндзоре, используемые и по сей день.

1762

Birth of George, eldest child of George III and Queen Charlotte, who is granted the title Prince of Wales

1783

George comes of age and is given Carlton House as his London residence

1795

Marriage of George, Prince of Wales, and Caroline of Brunswick

1796

Birth of Princess Charlotte of Wales, only child of George, Prince of Wales and Caroline of Brunswick

1811

George is made Prince Regent after his father is incapacitated by mental illness

1817

Death of Princess Charlotte of Wales

1820

George III dies and George ascends the throne as George IV

1821

George IV is crowned at Westminster Abbey

1830

George IV dies at Windsor Castle

1762

Рождение Георга, старшего сына
Георга III и королевы Шарлотты,
получившего титул
принца Уэльского

1783

Георг достигает совершеннолетия,
и ему жалуют Карлтон-хаус
в качестве лондонской резиденции

1795

Свадьба Георга,
принца Уэльского,
и Каролины Брауншвейгской

1796

Рождение принцессы Шарлотты
Уэльской, единственной дочери Георга,
принца Уэльского, и Каролины
Брауншвейгской

1811

Георг провозглашён принцем-регентом,
после того как его отец лишён
дееспособности
ввиду психической болезни

1817

Смерть принцессы Шарлотты
Уэльской

1820

Смерть Георга III. Георг
вступает на престол под именем Георга
IV

1821

Коронация Георга IV
в Вестминстерском аббатстве

1830

Смерть Георга IV в Виндзорском замке

Во всех материалах выставки титул 'Георг IV' обозначает Георга в течение всей его жизни.

Family & Friends



S. W. Fores (pub.), *The Prodigal Son*, 1787.
© BRITISH MUSEUM

George formed a large and impressive collection of portraits. This included many depictions of his parents and fourteen siblings, and of his Stuart ancestors whose descendants pursued a rival claim to the British throne. George was particularly fascinated by Charles I, himself a great collector, and Charles II, who restored the monarchy in 1660 after the English Revolution.

The miniaturist Richard Cosway, a close friend and artistic adviser during the 1780s and 1790s, painted miniatures of George's sisters and friends. Cosway's elegant portraits were used as tokens of affection between George and his favourite mistress, Maria Fitzherbert. By contrast, George's marriage to Princess Caroline of Brunswick was extremely unhappy, and there are few portraits of her in the Royal Collection.

As Prince of Wales, George gathered his own informal court, frequented by society beauties and politicians who opposed his father's Tory government. His drinking and womanising became the focus of satirical prints, which provide a contrast to the formal, respectful portraits that George so enjoyed. But George also organised serious entertainments at his London residence, among them chamber music concerts, fêtes and at least one celebrity fencing display.

Родственники и друзья

Георг собрал большую и впечатляющую коллекцию портретов. В их числе было немало изображений его родителей, четырнадцать братьев и сестёр, а также его предков из династии Стюартов, чьи потомки также претендовали на британский трон. Кроме того, Георг проявлял живой интерес к Карлу I, также великому коллекционеру, и Карлу II, восстановившему монархию в 1660 году после Английской революции.

Миниатюрист Ричард Косвей, близкий друг и художественный консультант Георга в 1780-х и 1790-х годах, писал портреты его сестёр и друзей. Изящные произведения работы Косвея использовались как знаки любви между Георгом и его возлюбленной, Марией Фитцгерберт. В противоположность этому, брак Георга с принцессой Каролиной Брауншвейгской был крайне несчастлив, и в Королевском собрании мало её портретов.

Будучи принцем Уэльским, Георг собирал свой собственный неофициальный двор, где часто бывали светские красавицы и политики, находившиеся в оппозиции к правительству тори его отца. Страсть принца к выпивке и женщинам стала основной темой сатирических гравюр, контрастировавших с солидными официальными портретами, которые так любил Георг. Но Георг организовывал и серьезные мероприятия в своей лондонской резиденции, в том числе концерты камерной музыки, празднества и как минимум один праздник фехтования с участием знаменитостей.

Private Pursuits



S. W. Fores (pub.), *A Cool Pipe in Pall Mall*, 1800.

© BRITISH MUSEUM

Much of George's patronage was intended to reinforce his public image, but he also collected works to amuse himself in his private hours. Theatrical, view and satirical prints and drawings entertained him after dinner, when (if not hosting a lavish party) he would sit with a close circle of friends looking through portfolios of prints. He read widely, from Classical history to the novels

of Jane Austen, which he greatly enjoyed. No precise records of the appearance of George's library at Carlton House survive, but a bill of 1806 indicates that the room was furnished at that date with bookcases, tables and reading stands of ebony inlaid in ivory. The bookcases, their contents, and tables here are from the Carlton House library, although they have been altered in the nineteenth century.

George's collections provided him with a freedom that he did not enjoy in real life. Through his books, prints and drawings he could learn about those countries he was unable to visit in person, and follow the military campaigns in which his father refused to let him participate. His collections are witness to his particular fascination with French history and culture, an interest that would inform his collecting throughout his life.

Личные увлечения

Покровительство, оказываемое Георгом различным видам искусства, было во многом направлено на поддержку его общественного имиджа, но он также коллекционировал произведения для собственного. Театральные, ландшафтные и сатирические репродукции и рисунки развлекали его после ужина, когда (если не был организован роскошный прием) он разглядывал альбомы с репродукциями в тесном кругу друзей. Он читал много и на самые разные темы, начиная с античной истории и заканчивая романами Джейн Остин, которые очень любил. Не сохранилось точных записей о том, как выглядела библиотека Георга в Карлтон-хаусе, но в счёте 1806 года указано, что зал был тогда обставлен книжными полками, столами и пюпитрами для чтения из эбенового дерева с инкрустацией из слоновой кости. Книжные полки, их содержимое и столы, представленные здесь, – из библиотеки Карлтон-хауса, хотя следует отметить, что со времен Георга они претерпели некоторые изменения (в XIX веке).

Коллекции Георга давали ему свободу, которой он не имел в реальной жизни. С помощью книг, репродукций и рисунков он узнавал о странах, которые не мог посетить лично, и следил за военными кампаниями, в которых отец запрещал ему участвовать. Его собрания свидетельствуют об его особом интересе к истории и культуре Франции, обусловившем направление сбора коллекций Георга в течение всей его жизни.

Carlton House

Carlton House, on London's Pall Mall, was presented to George when he came of age in 1783. Over the next forty years he created an elegant sequence of colourful interiors, rich in textiles, filled with masterpieces of furniture, sculpture, porcelain and paintings, many of them purchased in Paris in the aftermath of the French Revolution. Among them were Dutch and Flemish Old Master paintings by artists such as Rembrandt, Rubens and Teniers. These hung in carefully arranged groups above elegant furniture with elaborate veneers or incorporating porcelain and hardstone panels with gilt-bronze mounts. At Carlton House George first experimented with schemes in a Chinese fantasy taste, which would later bear fruit at the Royal Pavilion, Brighton.

During the Regency and in the early years of George IV's reign, Carlton House became the centre of court life, its lavish interiors acting as backdrop to increasingly spectacular entertainments. The building, however, suffered from structural defects and in 1827 it was demolished. Its furnishings were reused in the new architectural schemes at Buckingham Palace and Windsor Castle that became the focus of the final decade of George IV's life.



George Cruikshank, *The Grand Entertainment*, 1814.
© BRITISH MUSEUM

Карлтон-хаус

Карлтон-хаус (Пэлл-Мэлл, Лондон) был пожалован Георгу по достижении совершеннолетия в 1783 году. За последующие сорок лет принц создал элегантную последовательность разноцветных интерьеров в богатом текстильном оформлении, наполнив их изысканной мебелью и шедеврами скульптуры, фарфора и живописи, многие из которых были приобретены в Париже после Французской революции. В их числе были картины голландских и фламандских старых мастеров, произведения кисти Рембрандта, Рубенса и Тенирса. Картины были развешены тщательно продуманными группами, над элегантной мебелью с изысканной облицовкой или с панелями из фарфора и самоцветов, в оправках из позолоченной бронзы. В Карлтон-хаусе Георг впервые стал экспериментировать с фантазийными проектами в китайском стиле, которые позже повлияли на стиль Королевского павильона в Брайтоне.

В эпоху Регентства и в первые годы правления Георга IV Карлтон-хаус стал центром жизни двора, и его роскошные интерьеры служили фоном для все более зрелищных представлений. Однако здание имело дефекты постройки и в 1827 году было снесено. Его убранство и обстановка позже использовались в новых архитектурных проектах Букингемского дворца и Виндзорского замка, ставших центром внимания Георга IV в последние десять лет его жизни.

Carlton House

When George was given Carlton House as his London residence, the building was ramshackle. He employed the architect Henry Holland to renovate the existing residence and add new wings. Holland favoured a fashionable French-inspired neo-classical style and worked on both the exterior of the building and its interior design. His elegant interiors were, however, largely lost after 1805, when George began to take the advice of the collector Walsh Porter. Porter introduced theatrical interiors to act as backdrops to George's art collection and his parties. Carlton House was demolished in the mid-1820s, but its appearance is recorded in a series of watercolour views made shortly before.

Карлтон-хаус

Когда Георгу был пожалован Карлтон-хаус в качестве лондонской резиденции, здание было в ветхом состоянии. Георг поручил архитектору Генри Холланду отреставрировать существующую резиденцию и пристроить к ней новые флигели. Холланд следовал модному в то время стилю французского неоклассицизма и работал как над внешним видом здания, так и над дизайном его интерьера. Изысканные интерьеры здания были в большинстве своем утрачены после 1805 года, когда Георг стал следовать советам коллекционера Уолша Портера. Портер ввел в обиход театральные декорации, которые служили фоном для собрания произведений искусства и вечеринок Георга. Карлтон-хаус был снесен в середине 1820-х годов, но его внешний вид запечатлен в серии акварельных пейзажей, созданных незадолго до этого.

Brighton Pavilion, Windsor Castle & Buckingham Palace

Away from London, George spent much time at the fashionable seaside resort of Brighton. There he rebuilt a seafront residence – today's Brighton Pavilion – in a fantastical 'oriental' style, inspired by the art of China, India and Japan.

As king, George inherited Windsor Castle and Buckingham House. He immediately began to transform these in collaboration with leading architects and interior designers. Under the guidance of John Nash, Buckingham House became the grand Buckingham Palace. At Windsor, Jeffrey Wyattville's work in the Gothic revival style acknowledged the long history of the site, which had been a royal residence since 1086.

As with all George's architectural projects, interiors were designed to accommodate his fine collection of paintings and decorative arts in splendid rooms that provided an appropriate setting for the spectacle of monarchy.

Брайтонские павильон, Виндзорский замок и Букингемский дворец

Вдали от Лондона Георг проводил много времени на модном морском курорте в Брайтоне. Там он вновь отстроил резиденцию на набережной – сегодняшний Брайтонский павильон – в фантастическом «восточном» стиле, под влиянием искусства Китая, Индии и Японии.

Став королем, Георг унаследовал Виндзорский замок и Букингемский дворец. Он незамедлительно начал их перестройку в сотрудничестве с ведущими архитекторами и дизайнерами интерьера. Под руководством Джона Нэша Букингем-хаус превратился в величественный Букингемский дворец. В Виндзоре работа Джеффри Уайатвилля в стиле неоготики отразила долгую историю этого места, которое являлось королевской резиденцией начиная с 1086 года.

Как и во всех архитектурных проектах Георга, интерьеры были спланированы так, чтобы разместить его великолепную коллекцию живописи и предметов декоративного искусства в роскошных залах, служивших достойной оправой для действия монархии.

Ceremonies of George IV's Court

Throughout his life George IV shone when he appeared at state occasions. During the Regency he commissioned new diamond-set insignia and introduced new orders of chivalry in the wake of the Napoleonic wars. His coronation was the most spectacular event of his life. The king himself was closely involved in all aspects of the ceremony, including the design of his costume and a dazzling diamond headdress. In the months following his coronation George IV visited Dublin, Hanover and Edinburgh to great public acclaim.

Церемонии при дворе Георга IV

В течение всей жизни Георг IV блистал, появляясь на торжественных мероприятиях. В период Регентства он заказал новые знаки королевской власти, инкрустированные бриллиантами, и учредил новые рыцарские ордена после наполеоновских войн. Его коронация была самым зрелищным событием в его жизни. Сам король принимал непосредственное участие в подготовке всех аспектов церемонии, включая дизайн облачения и роскошной бриллиантовой короны. В течение нескольких месяцев после коронации Георг IV посетил Дублин, Ганновер и Эдинбург, к большому удовольствию публики.

The Armoury

George IV's collection of arms, armour and other militaria at Carlton House was renowned. The Armoury was located in five rooms on the attic floor, where the walls and even the ceilings were densely packed with objects. The Armoury contained important works by contemporary makers like Durs Egg and historic European weaponry, as well as gifts and curiosities from across the globe.

Оружейный зал

Собрание оружия, доспехов и других военных предметов Георга IV в Карлтон-хаусе получило широкую известность. Оружейный зал занимал пять комнат мансардного этажа, где даже стены и потолки были тесно увешаны экспонатами. В Оружейном зале находились важные произведения таких мастеров того времени, как Дурс Эгг, и старинное европейское оружие, а также подарки и раритеты со всего мира.

Majesty

George IV's reign was defined by two great architectural schemes. Buckingham House, his childhood home, was transformed into a Palace fit to rival any in Europe, under the architectural eye of John Nash. At Windsor Castle a new sequence of elegant, comfortable apartments were built by Jeffry Wyattville and furnished by the firm of Morel & Seddon.



Anonymous, after George Cruikshank and William Horns, *A Dandy of Satyr*, 1819.
© BRITISH MUSEUM

Despite suffering from ill health and living increasingly out of the public eye, George IV continued to acquire works of art in vast numbers to support his public image. He purchased quantities of silver from the royal goldsmiths Rundell, Bridge & Rundell, with the intention of hosting lavish entertainments. From Sir Thomas Lawrence he commissioned a dazzling series of images of the military heroes and statesmen involved in the Battle of Waterloo and its aftermath.

To this day, any visitor to the royal palaces sees the works George IV acquired, displayed in interiors that are the legacy of this most magnificent patron, collector and king.

Величие

Правление Георга IV определяли два великих архитектурных проекта. Букингем-хаус, где он провел детство, под бдительным оком архитектора Джона Нэша стал дворцом, не уступающим любым дворцам Европы. В Виндзорском замке новая анфилада элегантных и комфортабельных апартаментов была построена Джеффри Уайатвиллем и меблирована компанией Morel & Seddon.

Несмотря на ухудшение здоровья и то, что он все реже появлялся на публике, Георг IV продолжал приобретать произведения искусства в огромных количествах, чтобы поддержать свой имидж в обществе. Он покупал много серебра у фирмы королевских ювелиров Rundell, Bridge & Rundell, намереваясь давать роскошные приёмы. У сэра Томаса Лоуренса он заказал блистательную серию портретов героев войны и государственных мужей, принимавших участие в битве при Ватерлоо и последующих военных событиях.

И по сей день посетители королевских дворцов могут видеть произведения, которые приобрёл Георг IV, выставленные в интерьерах, являющихся наследием этого великолепного мецената, коллекционера и короля.

The Waterloo Chamber portraits

George first commissioned the renowned artist Sir Thomas Lawrence to create a series of portraits of those who defeated Napoleon in 1814, at the time of the French emperor's exile to Elba. In the aftermath of the Battle of Waterloo, the cycle was expanded to include the military heroes, statesmen and princes involved in the negotiations of the Congress of Vienna, which redefined Europe and championed diplomacy over warfare. Lawrence's spectacular series of 28 full- and half-length images were his supreme achievement. They were eventually hung after the deaths of both patron and artist, in a newly created gallery at Windsor Castle, known as the Waterloo Chamber.

Портреты в Зале Ватерлоо

Сначала Георг заказал у известного художника сэра Томаса Лоуренса серию портретов тех, кто принимал участие в победе над Наполеоном в 1814 году, что привело к ссылке французского императора на Эльбу. После битвы при Ватерлоо, серия портретов была расширена: в нее вошли герои войны, государственные мужи и правители, принимавшие участие в переговорах на Венском конгрессе, который вновь определил судьбу Европы, доказав превосходство дипломатии над военными действиями. Зрелищная серия портретов кисти Лоуренса из 28 изображений в полный рост и по пояс была его основным достижением. После смерти как мецената, так и художника портреты были вывешены в специально созданной галерее в Виндзорском замке, известной под названием Зал Ватерлоо.